

... ,

112

20

15

[2].

».

visit, examine .)

- said that. say (enjoy,

[1, c.211].

: “I stand here today humbled by the task before us, grateful for the trust you have bestowed, mindful of the sacrifices borne by our ancestors.” “For us, they toiled in sweatshops and settled the West; endured the lash of the whip and plowed the hard earth” ().

[1, c. 216].

: “It must be earned.” “Our capacity remains undiminished.” “All this we can do.” “These things are true” [3].
sixty days, twelve years . . . ,

. “Forty-four Americans have now taken the presidential oath” [3].

... « : N N (life new life),
 V DV (meet meet easily), A DA (sly disturbingly sly) . . .

(, a very good shot). : N N, D , DAN
 , very) (

_____ : But our time of
 standing pat, of protecting narrow interests and putting off unpleasant decisions - that time
 has surely passed [3]. (

_____ (),

« »
 Homes have been lost; jobs shed; businesses shuttered [3].

)
)
)
 () / [1, c. 234].
)

(“Those ideals still light the world, and we will not give them up for expedience’s sake.”), - (“Today I say to you that the challenges we face are real.”).

. “Our health care is too costly; our schools fail too many; and each day brings further evidence that the ways we use energy strengthen our adversaries and threaten our planet.”

« » « » -
 , « »
 : “What the cynics fail to understand is that the ground has shifted beneath them.”

112
 , 46 -
 , - 66.
 7, - 32, - 26.
 - 41 - 39, - 4
 - 3. - 5, - 5, - 4, - 2,
 - 1 - 1.

7
 ,
 7
 : ¹The question ²we ask today is not ³whether our government is too big or too small, ⁴but whether it works - ⁵whether it helps families find jobs at a decent wage, care ⁶they can afford, a retirement ⁷that is dignified. ¹The question is not ²we ask today

3-5 (predicative clause),

112

95

85%

5% . Today I say to you that the challenges we
face are real. : we pledge
to work alongside you to make your farms flourish.
: Thank you. God bless
you and God bless the United States of America.

11, 10%
: We will build the roads and bridges, the
electric grids and digital lines that feed our commerce and bind us together. We will
restore science to its rightful place, and wield technology's wonders to raise health care's
quality and lower its cost. We will harness the sun and the winds and the soil to fuel our
cars and run our factories. And we will transform our schools and colleges and universities
to meet the demands of a new age. And all this we will do.
: We will begin to responsibly leave
Iraq to its people, and forge a hard-earned peace in Afghanistan. With old friends and
former foes, we'll work tirelessly to lessen the nuclear threat, and roll back the specter of a
warming planet.

: know that your people will judge you
on what you can build, not what you destroy... know that you are on the wrong side of
history.

we.

62 we
I. : I stand here today humbled by the task
before us

95 , 11 - 112
 б.

112

STRUCTURAL AND SYNTACTIC AND PRAGMATIC PECULIARITIES OF THE INAUGURAL SPEECH SENTENCES

V.V. Pavlov

The article focuses on the peculiarities of the syntactic processes in the presidential discourse by the example of Obama's inaugural speech. The inaugural speech consisting of 112 sentences has been analyzed according to the syntactic processes and the types of the sentences and their pragmatic peculiarities.

Key words: structural, semantic, pragmatic properties, inauguration speech, discourse.

1. ... , 1981. - 285 .
2. Wordwatchers. Tracking the Candidates' Words in the 2008 Election. Presidential and Vice-presidential Candidates: Language beyond the Word <http://wordwatchers.wordpress.com/>
3. Transcript: Barack Obama's Inaugural Address <http://www.npr.org/templates/story/story.php?storyId=99590481>

Надійшла до редакції 25 жовтня 2010 р.